

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 9 décembre 2025, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Québec, on Tuesday, December 9, 2025, at 7:00 p.m.

Mot d'ouverture du maire	Mayor's opening statement
Rapport des membres du conseil	Council members' report
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Aucun	2.1 None
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 18 novembre 2025.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of November 18, 2025.
4. Période de questions	4. Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Déposer les rapports relatifs aux registres tenus du 17 au 21 novembre 2025, concernant les règlements PC-2990, PC-2991, PC-2992 et PC-2993.	5.1 File the reports pertaining to the registers held from November 17 to 21, 2025, concerning by-laws PC-2990, PC-2991, PC-2992 and PC-2993.
5.2 Dépôt d'un projet de règlement sur la régie interne des séances du conseil.	5.2 Filing of a draft by-law respecting the internal management of council sittings.
5.3 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2026.	5.3 Notice of motion and filing of a draft by-law decreeing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2026.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Déposer les déclarations d'intérêts pécuniaires de tous les membres du conseil.	6.1 File the written statement of pecuniary interests of all council members.
6.2 Déposer l'extrait d'un registre faisant état de tout don, marque d'hospitalité et tout autre avantage excédant 200 \$ ayant été reçu au cours de la dernière année par un membre du conseil.	6.2 File the excerpt of the register containing disclosure statements of any gifts, hospitality and all other benefits exceeding \$ 200 having been received during the last year by a Council member.
6.3 Autoriser la participation du maire et de son épouse au 27 ^e bal annuel de la Saint-Valentin organisé par la Résidence des soins palliatifs Teresa-Dellar devant se tenir le 13 février 2026 au Château Vaudreuil.	6.3 Authorize the participation of the mayor and his wife at the 27 th annual Valentine's Day Ball organized by the Teresa Dellar Palliative Care Residence to be held on February 13, 2026, at Château Vaudreuil.
6.4 Autoriser la participation du maire et de son épouse à la collecte de fonds Red and White 2026 organisée par Partage-Action de l'Ouest-de-l'Île devant se tenir le 23 février 2026.	6.4 Authorize the participation of the mayor and his wife at the 2026 Red and White fundraiser organized by West Island Community Shares to be held on February 23, 2026.
6.5 Nommer les représentants du conseil municipal sur divers comités, groupes et organismes.	6.5 Appoint City Council representatives to various committees, groups and organizations.
6.6 Désigner le maire suppléant pour décembre 2025, ainsi que janvier, février et mars 2026.	6.6 Appoint the Acting Mayor for December 2025, as well as January, February and March 2026.

7. Comités	7. Committees
7.1 Déposer le procès-verbal de la réunion du 17 septembre 2025 du Comité consultatif de Stewart Hall.	7.1 File the minutes of the September 17, 2025, meeting of the Stewart Hall Advisory Board.
7.2 Nommer des membres au sein du Comité consultatif de la Bibliothèque publique de Pointe-Claire.	7.2 Appoint members to the Pointe-Claire Public Library Advisory Board.
7.3 Nommer des membres au sein du Comité consultatif de Stewart Hall.	7.3 Appoint members to the Stewart Hall Advisory Board.
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Approuver le renouvellement d'une entente avec la Résidence de soins palliatifs Teresa-Dellar concernant la levée de fonds annuelle La Course pour la Compassion.	8.1 Approve the renewal of an agreement with the Teresa Dellar Palliative Care Residence regarding the annual fundraising event <i>La Course pour la Compassion</i> .
9. Communications	9. Communications
9.1 Aucun	9.1 None
10. Finances et trésorerie	10. Finances and Treasury
10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 30 octobre 2025 au 27 novembre 2025.	10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of October 30, 2025, to November 27, 2025.
10.2 Octroyer un contrat pour l'achat des licences d'abonnement VMWARE pour les années 2026, 2027 et 2028, à MICROLOGIC, pour un montant total de 521 279,36 \$, taxes incluses.	10.2 Award a contract for the purchase of VMWARE subscription licenses for the years 2026, 2027 and 2028, to MICROLOGIC, for a total amount of \$ 521,279.36, taxes included.
10.3 Octroyer un contrat pour des services d'entretien et d'assistance technique de divers logiciels pour l'année 2026, à PG SOLUTIONS, pour le montant de 155 901,50 \$, taxes incluses.	10.3 Award a contract for maintenance services and technical assistance of various software for the year 2026, to PG SOLUTIONS, for an amount of \$ 155,901.50, taxes included.
10.4 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison des équipements de sécurité personnelle et des accessoires industriels pour l'année 2026, à LES ÉQUIPEMENTS RAPCO INC. (lots A, B, C, D, E, G) et RÉSEAU CB (lot F), pour un montant total de 145 707,98 \$, taxes incluses, avec les années 2027 et 2028 en option.	10.4 Award a contract for the supply and the delivery of personal protective equipment and industrial accessories for the year 2026, to LES ÉQUIPEMENTS RAPCO INC. (lots A, B, C, D, E, G) and RÉSEAU CB (lot F), for a total amount of \$ 145,707.98, taxes included, with the years 2027 and 2028 in option.
11. Affaires juridiques et greffe	11. Legal Affairs and City Clerk
11.1 Déposer la décision de la Commission Municipale du Québec (CMQ-71565-001).	11.1 File the decision of the <i>Commission Municipale du Québec</i> (CMQ-71565-001).
11.2 Approuver une entente à intervenir avec Réseau de transport métropolitain (EXO) concernant la prolongation de l'interruption du délai de prescription.	11.2 Approve an agreement to be entered into with <i>Réseau de transport métropolitain (EXO)</i> regarding the extension of the interruption of the prescription period.
11.3 Mandater le cabinet Bélanger Sauvé pour prendre un recours en cessation d'usage dérogatoire à l'encontre de l'occupant et du propriétaire de l'immeuble situé au 243, boulevard Hymus.	11.3 Mandate the firm Bélanger Sauvé to take legal action for the cessation of a non-confirming land use against the occupant and the owner of the immovable located at 243 Hymus Boulevard.
12. Ressources humaines	12. Human Resources
12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de décembre 2025.	12.1 File the list of delegated staff changes for the month of December 2025.

12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 9 décembre 2025.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of December 9, 2025.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None
14.	Travaux publics	14.	Public Works
14.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec ÉMONDAGE ET ABATTAGE DIONNE INC., pour l'année 2026, au montant de 95 314,28 \$, taxes incluses, pour des travaux d'arboriculture à proximité du réseau électrique.	14.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with ÉMONDAGE ET ABATTAGE DIONNE INC, for the year 2026, in the amount of \$ 95,314.28, taxes included for arboriculture works near the electrical grid.
14.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec NADEAU FORESTERIE URBAINE INC., pour l'année 2026, au montant de 11 443,09 \$, taxes incluses, pour l'élaboration et le suivi du plan directeur du parc naturel Terra-Cotta.	14.2	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with NADEAU FORESTERIE URBAINE INC., for the year 2026, in the amount of \$ 11,443.09, taxes included for the development and monitoring of the master plan for the Terra-Cotta natural park.
14.3	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec ÉQUIPEMENT E.M.U. LTÉE., pour l'année 2026, au montant de 15 208,97 \$, taxes incluses, pour la location d'un chariot élévateur.	14.3	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with ÉQUIPEMENT E.M.U. LTÉE., for the year 2026, in the amount of \$ 15,208.97, taxes included for a forklift rental.
14.4	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de deux camions-bennes douze roues pour le service des Travaux Publics, à CAMIONS INTER-ANJOU INC., pour un montant total de 720 594,38 \$, taxes incluses.	14.4	Award a contract for the supply and the delivery of two twelve-wheel dump trucks for the Public Works Department, to CAMIONS INTER-ANJOU INC., for a total amount of \$ 720,594.38, taxes included.
14.5	Octroyer un contrat pour la fourniture sur demande d'asphalte tiède pour l'année 2026, à TECH-MIX (DIVISION DE BAUVAL INC.), pour un montant total de 84 219,19 \$, taxes incluses, avec l'année 2027 en option.	14.5	Award a contract for the supply on demand of warm asphalt for the year 2026, to TECH-MIX (DIVISION DE BAUVAL INC.), for a total amount of \$ 84,219.19, taxes included, with the year 2027 in option.
14.6	Octroyer un contrat pour la collecte et le transport des matières recyclables dans le cadre de l'entente intervenu avec la Ville de Westmount, pour la période du 1 janvier 2026 au 2 avril 2027, à RICOVA INC., pour un montant total de 80 057,42 \$, taxes incluses, avec 2 périodes en option.	14.6	Award a contract for the collection and transportation of recyclable materials within the framework of the agreement entered into with the City of Westmount, for the period of January 1, 2026, to April 2, 2027, to RICOVA INC., for a total amount of \$ 80,057.42, taxes included, with 2 optional periods.
14.7	Octroyer un contrat pour des travaux d'arboriculture pour l'année 2026, à ENTREPRENEUR PAYSAGISTE STRATHMORE (1997) LTÉE, pour un montant total de 349 638,98 \$, taxes incluses, avec les années 2027 et 2028 en option.	14.7	Award a contract for arboriculture works for the year 2026, to ENTREPRENEUR PAYSAGISTE STRATHMORE (1997) LTÉE, for a total amount of \$ 349,638.98, taxes included, with the years 2027 and 2028 in option.
14.8	Octroyer un contrat pour des réparations de clôtures pour les années 2026 et 2027, à KSG INC., pour un montant total de 165 564 \$, taxes incluses, avec l'année 2028 en option.	14.8	Award a contract for fence repairs for the years 2026 and 2027, to KSG INC., for a total amount of \$ 165,564, taxes included, with the year 2028 in option.
14.9	Approuver une modification au contrat intervenu avec 9363-9888 QUÉBEC INC. (SANIVAC), pour des services d'excavation pneumatique pour le remplacement de boîtes de service et boîtes de vannes, pour un montant de 12 165,37 \$, taxes incluses.	14.9	Approve a change order to the contract entered into with 9363-9888 QUÉBEC INC. (SANIVAC), for pneumatic excavation services for replacement of water service boxes and valve boxes, for an amount of \$ 12,165.37, taxes included.

14.10	Approuver une modification au contrat intervenu avec COLAS et CONSTRUCTION DJL, pour la fourniture et le chargement d'enrobés bitumineux, pour un montant de 57 678,89 \$, taxes incluses.	14.10	Approve a change order to the contract entered into with COLAS et CONSTRUCTION DJL, for the supply and loading of bituminous mix, for an amount of \$ 57,678.89, taxes included.
14.11	Autoriser une dépense maximale de 500 000 \$, taxes incluses, dans le cadre de l'appel d'offres regroupé du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) pour l'achat de véhicules légers pour l'année 2026.	14.11	Authorize a maximum expenditure of \$ 500,000, taxes included, within the framework of the group purchase of the <i>Centre acquisitions gouvernementales (CAG)</i> for the purchase of light vehicles for the year 2026.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Autoriser un amendement budgétaire afin de couvrir les besoins du projet de remplacement des détecteurs de CO/NO2 au centre aquatique et à l'aréna.	15.1	Authorize a budget amendment in order to cover the needs of the CO/NO2 detector replacement project at the aquatic centre and the arena.
15.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec MOFAX ÉLECTRIQUE LTÉE, pour l'année 2026, au montant de 499 024,44 \$, taxes incluses, pour travaux d'entretien et de réparation de nature électrique.	15.2	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with MOFAX ÉLECTRIQUE LTÉE, for the year 2026, in the amount of \$ 499,024.44, taxes included for electrical maintenance and repair works.
15.3	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec FERBLANTERIE LUCIEN ST-ONGE LTÉE, pour l'année 2026, au montant de 99 733,58 \$, taxes incluses, pour le service de déneigement, d'entretien et de réparation des toitures.	15.3	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with FERBLANTERIE LUCIEN ST-ONGE LTÉE, for the year 2026, in the amount of \$ 99,733.58, taxes included for snow removal, maintenance, and roof repair services.
15.4	Octroyer un contrat pour le remplacement des détecteurs de CO/NO2 au centre aquatique et à l'aréna, à RG TECHNILAB, pour un montant total de 104 532,25 \$, taxes incluses.	15.4	Award a contract for the replacement of the CO/NO2 detectors at the aquatic centre and the arena, to RG TECHNILAB, for a total amount of \$ 104,532.25, taxes included.
15.5	Approuver une modification au contrat intervenu avec MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., pour des travaux d'entretien et de réparation de menuiserie, pour un montant de 72 116,29 \$, taxes incluses.	15.5	Approve a change order to the contract entered into with MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., for carpentry maintenance and repair works, for an amount of \$ 72,116,29, taxes included.
15.6	Approuver une modification au contrat intervenu avec TRANE CANADA ULC, pour la livraison de pièces mécaniques pour les systèmes de CVAC, pour un montant de 60 000 \$, taxes incluses.	15.6	Approve a change order to the contract entered into with TRANE CANADA ULC, for the delivery of mechanical parts for HVAC systems, for an amount of \$ 60,000, taxes included.
15.7	Approuver une modification au contrat intervenu avec GROUPE PICHE, pour des travaux de réfection d'enveloppe et de réaménagement partiel du sous-sol de la bibliothèque Valois, pour un montant de 105 673,82 \$, taxes incluses.	15.7	Approve a change order to the contract entered into with GROUPE PICHE, for repair works and partial redevelopment of the Valois Library basement, for an amount of \$ 105,673.82, taxes included.
15.8	Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION TELVA, pour le réaménagement des suites de bureaux du Service de l'inspection - sécurité publique (ISP) et de l'Unité de sauvetage volontaire de Pointe-Claire (USVPC), pour un montant de 35 330,98 \$, taxes incluses.	15.8	Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION TELVA, for the renovation of the Inspection - Public Security Department (ISP) and the Pointe-Claire Volunteer Rescue Unit (PCVRU) office suites, for an amount of \$ 35,330.98, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Octroyer un contrat pour la fourniture et installation de quais au Club de canoë kayak, à INDY-CO INC., pour un montant total de 405 316,35 \$, taxes incluses.	16.1	Award a contract for the supply and the installation of docks at the Canoe Kayak Club, to INDY-CO INC., for a total amount of \$ 405,316.35, taxes included.

16.2	Octroyer un contrat pour la reconstruction de l'avenue Chestnut et le remplacement des lampadaires, à CONSTRUCTION G-NESIS INC., pour un montant total de 1 892 938,05 \$, taxes incluses.	16.2	Award a contract for the reconstruction of Chestnut Avenue and the replacement of lampposts, to CONSTRUCTION G-NESIS INC., for a total amount of \$ 1,892,938.05, taxes included.
16.3	Octroyer un contrat pour l'étude du réseau sanitaire et de la station de pompage Saint-Jean/Brunswick en fonction du développement futur de Pointe-Claire, à ARUP, pour un montant total de 51 014,41 \$, taxes incluses.	16.3	Award a contract for the study of the sanitary network and the Saint-Jean/Brunswick pumping station in relation to the future development of Pointe-Claire, to ARUP, for a total amount of \$ 51,014.41, taxes included.
17.	Urbanisme	17.	Planning
17.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec PARIS LADOUCEUR & ASSOCIÉS INC., pour l'année 2026, au montant de 98 951,62 \$, taxes incluses, pour des services professionnels en évaluation immobilière et en inspection de bâtiments.	17.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with PARIS LADOUCEUR & ASSOCIÉS INC., for the year 2026, in the amount of \$ 98,951.62, taxes included for professional services in real estate appraisal and building inspection.
17.2	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 45, avenue Belton.	17.2	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 45 Belton Avenue.
17.3	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 60, avenue Victoria.	17.3	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 60 Victoria Avenue.
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Octroyer un contrat pour la certification des sauveteurs pour l'année 2026, à SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE DU QUÉBEC, pour un montant total de 78 530 \$, taxes incluses.	18.1	Award a contract for lifeguard certification for the year 2026, to LIFESAVING SOCIETY, for a total amount of \$ 78,530, taxes included.
18.2	Octroyer un contrat pour l'installation, le démontage, les réparations, l'achat d'éléments connexes et l'exécution de travaux imprévisibles sur les structures maritimes de la ville, pour les années 2026 et 2027, à PORALU MARINE, pour un montant total de 302 354,30 \$, taxes incluses, avec les années 2028, 2029 et 2030 en option.	18.2	Award a contract for the installation, the removal, the repairs, the purchase of related items and the execution of unpredictable works of the marine structures of the City, for the years 2026 and 2027, to PORALU MARINE, for a total amount of \$ 302,354.30, taxes included, with the years 2028, 2029 and 2030 in option.
18.3	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec SYNERGLACE CANADA INC., pour la saison hivernale 2025-2026, au montant de 376 336,17 \$, taxes incluses, pour des services professionnels pour la location d'une patinoire extérieure réfrigérée, d'un sentier extérieur réfrigéré et d'une resurfaceuse à glace.	18.3	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with SYNERGLACE CANADA INC., for the 2025-2026 winter season, in the amount of \$ 376,336.17, taxes included for professional services for the rental of an outdoor refrigerated skating rink, an outdoor refrigerated skating oval and an ice resurfer.
18.4	Approuver un bail à intervenir entre la Ville de Pointe-Claire et Grenade Crue concernant des services de restauration pour la concession alimentaire au Centre sportif Olive-Urquhart.	18.4	Approve a lease to be entered into between the City of Pointe-Claire and Grenade Crue regarding food services for the food concession at the Olive-Urquhart Sports Center.
18.5	Approuver une entente à intervenir avec le Club de golf Beaconsfield concernant l'implantation d'une piste de ski de fonds pour la saison hivernale 2025-2026.	18.5	Approve an agreement to be entered into with the Beaconsfield Golf Club regarding the creation of a cross-country ski trail for the 2025-2026 winter season.
19.	Varia	19.	Varia
20.	Levée de la séance	20.	Closure